

Opis techniczny i instrukcja obsługi



MOVE BT

Słuchawki douszne stereo z funkcją Bluetooth

Teufel

Spis treści

Ogólne informacje i wskazówki.....	3
Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	6
Przegląd urządzenia	7
Wskazówki bezpieczeństwa.....	9
Przygotowanie	14
Obsługa	15
Telefonowanie za pomocą MOVE BT	21
Słuchanie muzyki za pomocą MOVE BT	23
Pozostałe funkcje i wskazania.....	24
Czyszczenie i konserwacja.....	26
Pomoc przy usterkach.....	27
Dane techniczne.....	29
Utylizacja.....	30

Ogólne informacje i wskazówki

Informacje o instrukcji obsługi

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą zostać zmienione bez wcześniejszej zapowiedzi i nie stanowią żadnego zobowiązania ze strony Lautsprecher Teufel GmbH.

Żadnej części niniejszej instrukcji obsługi nie wolno powielać w jakiegokolwiek formie, ani w jakikolwiek sposób przekazywać elektronicznie, mechanicznie, w formie fotokopii lub innych zapisów bez uprzedniej pisemnej zgody Lautsprecher Teufel GmbH.

Oryginalne opakowanie

Jeśli chcą Państwo skorzystać z prawa do zwrotu towaru w ciągu 8 tygodni, nie wolno wyrzucać oryginalnego opakowania. Przyjmujemy wyłącznie słuchawki w ORYGINALNYM OPAKOWANIU.

Nie ma możliwości otrzymania pustych kartonów!

© Lautsprecher Teufel GmbH

Wersja 1.0

Listopada 2016

Reklamacje

W przypadku reklamacji należy podać koniecznie numer rachunku.

Numer rachunku jest podany w dokumencie sprzedaży (dołączonym do produktu) lub potwierdzeniu zamówienia, które zostało przesłane w formie dokumentu PDF, np. 4322543.

Dziękujemy za pomoc!

Kontakt

W przypadku pytań, propozycji lub uwag prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta:

Lautsprecher Teufel GmbH

BIKINI Berlin

Budapester Str. 44

10787 Berlin (Germany)

Telefon:

+49 (0)30 / 217 84 217

Fax:

+49 (0)30 / 300 930 930

E-mail: info@teufel.de

**www.teufel.de lub
teufelaudio.com**

Znaki towarowe

© Wszystkie znaki towarowe są własnością poszczególnych właścicieli.

Bluetooth® i symbol Bluetooth są znakami towarowymi Bluetooth SIG, Inc.

Bluetooth® umożliwia bezprzewodowe połączenie między kompatybilnymi urządzeniami o zasięgu do 10 m.

Qualcomm aptX jest produktem firmy Qualcomm Technologies International, Ltd.

Qualcomm jest znakiem towarowym firmy Qualcomm Incorporated, zarejestrowanym w USA i innych krajach, wykorzystywanie zostało dozwolone. aptX jest znakiem towarowym Qualcomm Technologies International Ltd., zarejestrowanym w USA i innych krajach, wykorzystywanie zostało dozwolone.



Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Słuchawki MOVE BT służą do odtwarzania dźwięków, które można przesyłać z urządzenia dodatkowego bezprzewodowo za pomocą Bluetooth®. Słuchawki są odpowiednie również jako zestaw słuchawkowy do podłączania do kompatybilnych telefonów (komórkowych) z funkcją Bluetooth.

Słuchawki należy użytkować wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Każdy inny sposób użytkowania uznaje się za niezgodny z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych lub stanowić zagrożenie dla życia lub zdrowia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które są spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem.

Słuchawki są przeznaczone do użytku prywatnego.



Przed rozpoczęciem użytkowania słuchawek należy dokładnie zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa i przeczytać instrukcję obsługi. Umożliwi to bezpieczne i prawidłowe korzystanie ze wszystkich funkcji. Instrukcję obsługi należy przechowywać w odpowiednim miejscu i w razie przekazania urządzenia udostępnić ją kolejnemu właścicielowi.

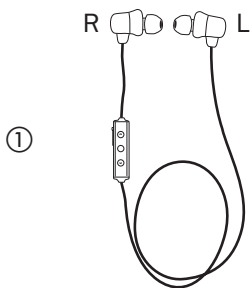
Przegląd urządzenia

Zakres dostawy

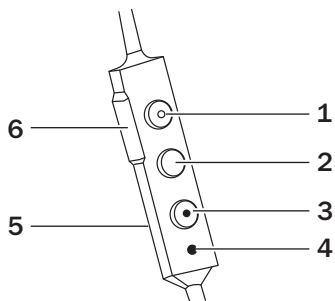
- ① 1× MOVE BT słuchawki
 - ② 3 pary muszli słuchawkowych w rurkach transportowych oraz 3 silikonowe adaptery
 - ③ 1× klips
- pokrowiec (brak ilustracji)
instrukcja obsługi

Sprawdzenie dostawy

- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy urządzenie jest nieuszkodzone.
- Jeśli dostawa będzie niekompletna lub uszkodzona wskutek transportu, należy skontaktować się z naszym serwisem (patrz str. 4).
- Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia.



Elementy obsługowe



Poz.	Wyjaśnienie
1	Przycisk „Zwiększenie głośności”
2	Przycisk wielofunkcyjny / przyjmowanie lub kończenie połączeń telefonicznych
3	Przycisk „Zmniejszenie głośności”
4	LED
5	Mikrofon (tył)
6	Gniazdo USB z gumową zaślepką

Wskazówki bezpieczeństwa

Symbole

W niniejszej instrukcji obsługi występują następujące symbole:

OSTRZEŻENIE

Ten symbol wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które – w przypadku jego zignorowania – może prowadzić do poważnych obrażeń lub nawet do śmierci.

PRZESTROGA

Ten symbol wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które – w przypadku jego zignorowania – może prowadzić do drobnych lub średnich obrażeń.

NOTYFIKACJA

Ten symbol ostrzega przed możliwymi szkodami.



Ten symbol wskazuje przydatne informacje dodatkowe.

Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

***Niebezpieczeństwo uduszenia dla małych dzieci!
Dzieci mogą zdjąć muszle z słuchawek, włożyć do buzi i
zadławić się.***

- *Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawę słuchawkami i muszlami.*

PRZESTROGA

***Niebezpieczeństwo w ruchu drogowym i podczas pracy!
Słuchawki silnie wyłumiają dźwięki zewnętrzne, w wyniku
czego użytkownik nie jest w stanie w pełni dostrzegać
zjawisk w otoczeniu.***

- *Nigdy nie nosić słuchawek podczas czynności wymagających skoncentrowania się na otoczeniu, w szczególności podczas obsługi maszyn lub prowadzenia pojazdów w ruchu drogowym. Korzystając ze słuchawek, przestrzegać również przepisów prawa i krajowych regulacji.*



Długotrwałe słuchanie przy dużej głośności może prowadzić do uszkodzenia słuchu!

- Zapobiegać uszczerbkom na zdrowiu oraz unikać głośnego słuchania przez dłuższy czas.
- Jeśli wzmacniacz zostanie ustawiony na najwyższą głośność, może powstać bardzo wysokie ciśnienie akustyczne. Oprócz szkód organicznych mogą także wystąpić skutki psychiczne. Szczególnie zagrożone są dzieci. Przed włączeniem urządzenia dodatkowego regulator głośności należy ustawić na niski poziom.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

W przypadku wymiany muszli słuchawkowych należy precyzyjnie umieścić je na słuchawkach, aby się nie poluzowały i nie utknęły w uchu.

- Skonsultować się z laryngologiem, jeśli muszla utkwi w przewodzie słuchowym i nie będzie można jej samodzielnie wyciągnąć.

Zagrożenie wybuchem!

W przypadku nieprawidłowego użytkowania akumulatory litowe mogą wybuchnąć.

- Nie nagrzewać i nie palić słuchawek.*
- Akumulatory ładować tylko w temperaturze otoczenia 10–40 °C.*
- Nie używać słuchawek w obszarach zagrożonych wybuchem.*

Zakłócenia z powodu fal radiowych!

Fale radiowe mogą negatywnie wpływać na działanie innych wrażliwych, niechronionych urządzeń.

- Słuchawek używać tylko w otoczeniach, w których dozwolone jest korzystanie z Bluetooth®.*

NOTYFIKACJA

Ryzyko uszkodzenia!

Nieprawidłowa obsługa słuchawek może powodować uszkodzenia.

- Chronić słuchawki przed wodą, wilgocią, wysoką temperaturą (np. latem w samochodzie) i oddziaływaniami mechanicznymi (np. silne uderzenia, ciśnienie i upadek).*

Przygotowanie

Ładowanie akumulatora

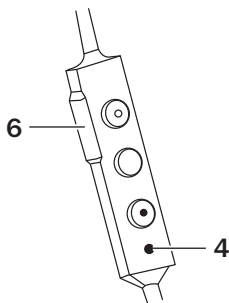
Pojemność akumulatora w MOVE BT wynosi maks. 20 godzin. Gdy poziom akumulatora jest niski, dioda LED **4** świeci się na czerwono i co 5 min słychać wskazówkę słowną „Battery low”.

Akumulator do MOVE BT ładuje się za pomocą USB. Przed pierwszym uruchomieniem należy naładować akumulator.

1. Otworzyć gumową zaślepkę na gnieździe USB **6**.
2. W celu ładowania połączyć gniazdo USB słuchawek z gniazdem USB komputera, ładowarki USB itp. W tym celu użyć odpowiedniego kabla do ładowania USB (typ wtyczki A na typ wtyczki Micro B).

Podczas ładowania dioda LED świeci się na czerwono.

Gdy akumulator będzie w pełni naładowany, dioda LED zgaśnie.



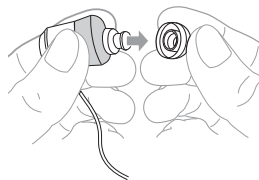
3. Wyciągnąć kabel do ładowania USB z gniazda USB słuchawek i z powrotem założyć gumową zaślepkę.

Obsługa

Umieszczanie muszli słuchawkowych

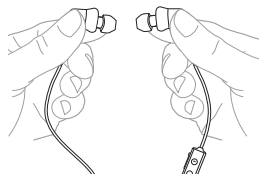
Do różnych wielkości ucha w zakresie dostawy znajdują się muszle słuchawkowe o różnym rozmiarze i silikonowe adaptery.

- Należy znaleźć optymalne muszle i adaptery do wielkości ucha i założyć je na słuchawkach.




Wkładanie słuchawki do ucha

1. Wziąć słuchawkę do rąk zgodnie z oznakowaniem prawa-lewa (rozdział „Przeгляд urządzenia”).
2. Włożyć słuchawki z kablem do dołu do przewodów słuchowych. Słuchawki muszą być dobrze osadzone i dobrze trzymać się w uchu.



3. Jeśli nie będzie to możliwe, a muszle słuchawkowe będą za duże lub za małe, należy wymienić je na inną dołączoną parę muszli.
4. W razie potrzeby kabel słuchawek zamocować klipsem na ubraniu.

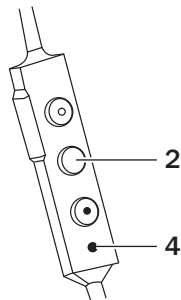
PRZESTROGA

 **Długotrwałe słuchanie przy dużej głośności może prowadzić do uszkodzenia słuchu!**

- Przed włączeniem urządzenia dodatkowego regulator głośności należy ustawić na niski poziom.

Włączanie/wyłączanie słuchawek

- Aby włączyć słuchawki, przytrzymać przez ok. 3 sekundy wciśnięty przycisk wielofunkcyjny **2**. Dioda LED **4** świeci się na niebiesko. Słysząc wskazówkę słowną „Power on”. Słuchawki przechodzą automatycznie do trybu parowania, a dioda LED miga na niebiesko co 2 sekundy.



- Aby wyłączyć słuchawki, przytrzymać wciśnięty przycisk wielofunkcyjny przez ok. 3 sekundy.

Dioda LED gaśnie. Słychać wskazówkę słowną „Power off”.

Aby oszczędzać pojemność akumulatora, należy zawsze wyłączyć słuchawki, gdy nie są użytkowane.

Parowanie Bluetooth®

NOTYFIKACJA

Zakłócenia z powodu fal radiowych!

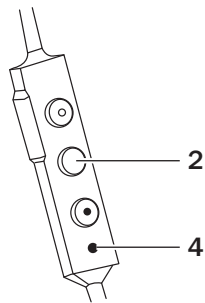
Fale radiowe mogą negatywnie wpływać na działanie innych wrażliwych, niechronionych urządzeń.


– Słuchawek używać tylko w otoczeniach, w których dozwolone jest korzystanie z Bluetooth®.

Kompatybilne urządzenia, np. większość smartfonów, połączyć za pomocą Bluetooth® ze słuchawkami MOVE BT (parowanie). Wówczas dźwięki pochodzące ze smartfona wydobywają się przez MOVE BT.

Po włączeniu słuchawki znajdują się w trybie parowania. Dioda LED miga na niebiesko co 2 sekundy.

1. Jeśli tak się nie dzieje, przytrzymać wciśnięty przycisk wielofunkcyjny **2** przez ok. 2 sekundy. Tryb parowania jest teraz ponownie włączony, a dioda LED **4** miga na niebiesko.
 2. W urządzeniu dodatkowym (smartfonie) włączyć funkcję Bluetooth®.
 3. W smartfonie wyszukać urządzenia Bluetooth® (więcej informacji na ten temat znajduje się w instrukcji obsługi smartfona). W wykazie znalezionych urządzeń powinno znajdować się również urządzenie „Teufel MOVE BT”.
 4. Wybrać urządzenie „Teufel MOVE BT” z listy znalezionych urządzeń.
Jeśli w urządzeniu dodatkowym wymagany jest kod PIN, należy podać ustawiony fabrycznie kod PIN „0000”.
- Gdy słuchawki i urządzenie Bluetooth® są połączone, słychać wskazówkę słowną „Connected”, a dioda LED miga 2× na niebiesko co 5 sekund.



 Ustawiony fabrycznie kod PIN brzmi: 0000

Wszystkie dźwięki, które do tej pory były odtwarzane ze smartfona, od teraz będą odtwarzane z MOVE BT.

5. Aby rozłączyć połączenie Bluetooth®, należy wyłączyć funkcję Bluetooth® na urządzeniu dodatkowym (smartfonie).

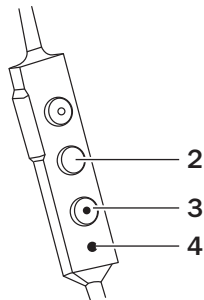
Zabrzmi krótki dźwięk, a dioda LED będzie migać co 2 sekundy.

Przywrócenie połączenia ze sprzężonym urządzeniem dodatkowym

Jeśli MOVE BT był już raz połączony z urządzeniem dodatkowym (smartfonem), wystarczy włączenie funkcji Bluetooth® na urządzeniu dodatkowym (smartfonie), aby połączyć oba urządzenia.

Resetowanie ustawień parowania Bluetooth®

1. Aby zresetować ustawienia parowania Bluetooth®, należy wyłączyć słuchawki.
2. Przytrzymać wciśnięty przycisk wielofunkcyjny **2** i jednocześnie przytrzymać przez 5 sekund wciśnięty przycisk **3** „Zmniejszenie głośności”.
Dioda LED **4** miga 4× na czerwono, a ustawienia parowania Bluetooth® są zresetowane.

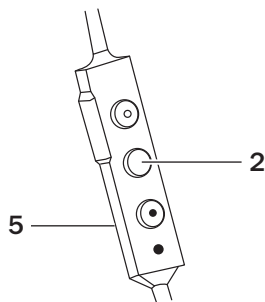


Telefonowanie za pomocą MOVE BT

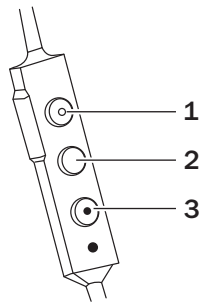
Jeśli MOVE BT jest połączony z kompatybilnym smartfonem lub telefonem komórkowym, można prowadzić rozmowę telefoniczną tak jak w przypadku zestawu słuchawkowego za pomocą MOVE BT. Słuchawki posiadają mikrofon **5**. W przypadku połączenia przychodzącego odtwarzanie muzyki zostaje przerwane i zamiast tego słychać dzwonek.

Dostępne są następujące funkcje:

Odbieranie połączeń przychodzących	Krótko nacisnąć przycisk wielofunkcyjny 2 .
Odrzucanie połączeń przychodzących	Krótko nacisnąć przycisk wielofunkcyjny 2x .
Kończenie rozmowy	Krótko nacisnąć przycisk wielofunkcyjny.
Przekierowanie bieżącej rozmowy na smartfon i rozmawianie bez słuchawek	Krótko nacisnąć przycisk wielofunkcyjny 2x , podczas gdy smartfon jest aktywny.



Oddzwanianie pod ostatni dzwoniący numer	Przytrzymać przez 3 sekundy wciśnięty przycisk 1 „Zwiększenie głośności” i przycisk 3 „Zmniejszenie głośności”.
Kończenie aktualnej rozmowy i odebranie połączenia przychodzącego	Podczas połączenia przychodzącego krótko wcisnąć przycisk wielofunkcyjny 2 .
Głosowe wybieranie numeru telefonicznego	Krótko nacisnąć przycisk wielofunkcyjny 2x, podczas gdy smartfon jest w trybie gotowości.
Ustawianie głośności	Nacisnąć przycisk „Zwiększenie głośności” lub „Zmniejszenie głośności”.

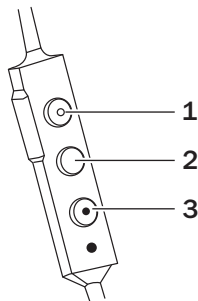


Słuchanie muzyki za pomocą MOVE BT

Jeśli MOVE BT jest połączony z kompatybilnym smartfonem lub odtwarzaczem mp3, można sterować odtwarzaniem muzyki tak jak w przypadku zestawu słuchawkowego za pomocą MOVE BT.

Dostępne są następujące funkcje:

Odtwarzanie/ zatrzymywanie muzyki	Krótko nacisnąć przycisk wielofunkcyjny 2
Wybór kolejnego utworu muzycznego	Nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk 1 „Zwiększenie głośności”
Wybór poprzedniego utworu muzycznego	Nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk 3 „Zmniejszenie głośności”
Ustawianie głośności	Nacisnąć przycisk „Zwiększenie głośności” lub „Zmniejszenie głośności”



Pozostałe funkcje i wskazania

Tryb parowania

Jeśli połączenie Bluetooth® nie nastąpi w ciągu 3 minut, tryb parowania zostaje automatycznie przerwany. Dioda LED wówczas nie miga.

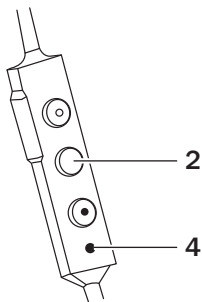
- Aby ponownie aktywować tryb parowania, przytrzymać przez ok. 2 sekundy wciśnięty przycisk wielofunkcyjny **2**.

Słuchawki przechodzą automatycznie do trybu parowania, a dioda LED **4** miga na niebiesko co 2 sekundy.

Automatyczne wyłączenie

Jeśli po przerwaniu trybu parowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk na MOVE BT, wyłączy się on po kolejnych 3 minutach.

- Aby ponownie włączyć słuchawki, przytrzymać przycisk wielofunkcyjny **2** wciśnięty przez ok. 2 sekundy.
Słychać wskazówkę słowną „Power on”.
Słuchawki przechodzą automatycznie do trybu



parowania, a dioda LED **4** miga na niebiesko co 2 sekundy.

Przerwanie połączenia

Jeśli MOVE BT znajdzie się poza zasięgiem urządzenia dodatkowego, połączenie Bluetooth® zostanie przerwane. Zabrzmia 2 głucho sygnały „beep” w odstępie 10 sekund.

Po powrocie w miejsce zasięgu połączenie zostanie automatycznie przywrócone. Zabrzmia wskazówka słowna „Connected”, a dioda LED **4** będzie migać 2× na niebiesko co 5 sekund.

Teksty zapowiedzi i sygnały dźwiękowe

Włączenie	„Power on”
Wyłączenie	„Power off”
Parowanie utworzone	„Connected”
Parowanie przerwane	2× głucho dźwięk „beep”
Połączenie przychodzące	Dzwonek
Słaba bateria	„Battery low”



Do wielu smartfonów dostępne są aplikacje i widżety, wskazujące poziom naładowania akumulatora słuchawek na ekranie.

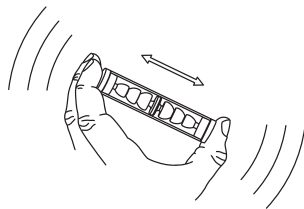
Czyszczenie i konserwacja

- Ze względów higienicznych należy regularnie czyścić słuchawki.
- Wyłączyć słuchawki.
- Kurz i lekkie zabrudzenia najlepiej czyścić suchą ściereczką z mikrofibry.
- Silniejsze zabrudzenia można czyścić ściereczką lekko zwilżoną wodą.
- Na koniec natychmiast delikatnie wytrzeć wilgotne powierzchnie miękką ściereczką.
- Umieścić muszle słuchawkowe w rurce transportowej i napęlić ją do połowy wodą. Kilkakrotnie wstrząsnąć rurkę transportową. Następnie usunąć wodę z rurki transportowej.

NOTYFIKACJA

Ciecz może uszkodzić elektronikę w słuchawkach!

- *Należy dopilnować, aby do słuchawek nie przedostały się żadne ciecze.*
- *Nie używać ostrych detergentów ani rozpuszczalników.*



Pomoc przy usterkach

Następujące wskazówki powinny pomóc w rozwiązaniu problemów. Jeśli się to nie uda, z pewnością pomogą dokładne wskazówki umieszczone w FAQ (Najczęściej zadawane pytania) na naszej stronie internetowej. W przeciwnym razie należy skontaktować się z naszą infolinią (patrz str. 4). Uwzględnić wskazówki zawarte w gwarancji.


Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
MOVE BT nie można włączyć.	Akumulator jest wyczerpany.	Naładować akumulator (patrz str. 14).
Brak odtwarzania dźwięku przy połączeniu Bluetooth®.	MOVE BT jest wyłączony.	Włączyć MOVE BT.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Brak odtwarzania dźwięku przy połączeniu Bluetooth®.	MOVE BT nie jest zalogowany w urządzeniu dodatkowym lub nie jest z nim sprzężony.	Sprawdzić ustawienia według rozdziału Parowanie Bluetooth® (patrz str. 17).
	Na urządzeniu dodatkowym wyłączona jest funkcja Bluetooth®.	Włączyć funkcję Bluetooth®. W razie potrzeby sprawdzić to w instrukcji obsługi urządzenia dodatkowego.
	Ustawiona głośność jest za mała.	Zwiększyć głośność na urządzeniu dodatkowym i/lub na słuchawkach.

Dane techniczne

Impedancja znamionowa aktywna/pasywna:	2× 16 Ω
Ciężar:	23 g
Czas pracy:	do 20 godzin
Czas ładowania:	do 3 godzin
Zakres temperatur roboczych:	od 0 °C do +40 °C
Napięcie ładowania:	5 V DC

Pozostałe dane techniczne są podane na naszej stronie internetowej.
Zmiany techniczne zastrzeżone!

 To urządzenie spełnia obowiązujące dyrektywy europejskie i krajowe. Potwierdza to oznakowanie CE (odpowiednie deklaracje znajdują się u producenta).


Firma Lautsprecher Teufel GmbH oświadcza, że zestaw „MOVE BT” spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/EU. Pełen tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod poniższym odnośnikiem:

www.teufel.de/konformitaetserklaerungen.html

Utylizacja

Zużytych urządzeń nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!



Każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do utylizacji zużytego urządzenia oddzielnie od odpadów domowych oraz  do oddania go na przykład do punktu zbiórki w swojej gminie/dzielnicy. W ten sposób zapewnia się prawidłową utylizację zużytych urządzeń oraz unika się negatywnego wpływu na środowisko.

Dlatego urządzenia elektroniczne są oznaczone poniższym symbolem.

Teufel

W przypadku pytań, propozycji lub uwag prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta:

Lautsprecher Teufel GmbH
BIKINI Berlin
Budapester Str. 44
10787 Berlin (Germany)

Telefon: +49 (0)30 / 217 84 217
Fax: +49 (0)30 / 300 930 930
E-mail: info@teufel.de
www.teufelaudio.com

Brak gwarancji prawidłowości wszystkich danych.
Zmiany techniczne, błędy literowe i pomyłki zastrzeżone.

Nr instrukcji 194459_PL_20161118